

## WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2006 — 1029

[C — 2006/03157]

#### 22 FEBRUARI 2006. — Wet houdende toekenning van een toelage voor het aanschaffen van huisbrandolie voor de verwarming van een privéwoning (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

**Art. 2.** Voor de toepassing van onderhavige wet, wordt verstaan onder :

— Woning : ieder gebouw of gedeelte van een gebouw dat in België is gelegen en geheel of gedeeltelijk gebruikt wordt voor privé-bewoning;

— Rechthebbende : de bewoner van de woning uit hoofde van een onroerend zakelijk recht of van een persoonlijk recht, zijnde een overeenkomst van onroerende verhuur, en die de prijs van de levering van huisbrandolie voldoet;

— Gezin : de personen die hun hoofdverblijfplaats hebben in dezelfde individuele of gezinswoning.

**Art. 3.** Voor alle leveringen van huisbrandolie verricht vanaf 1 juni 2005 tot en met 31 december 2005 wordt aan elke rechthebbende een toelage toegekend als tussenkomst in de betaling van de levering van huisbrandolie bestemd voor de verwarming van zijn woning. Indien de rechthebbende meerdere woningen betreft, moet hij de woning aanduiden waarvoor hij de toelage wenst te bekomen. Deze toelage is beperkt tot één enkele woning per gezin.

**Art. 4.** Het bedrag van de toelage bedraagt 17,35 pct. van de prijs, alle belastingen inbegrepen, van de levering van huisbrandolie. Het is evenwel beperkt tot het gedeelte van de prijs dat 0,5 euro per liter overschrijdt.

Deze toelage berekend overeenkomstig het eerste lid, is beperkt tot het gedeelte van de woning dat voor privé-bewoning wordt gebruikt.

**Art. 5. § 1.** Voor de leveringen van huisbrandolie die werden verricht vanaf 1 juni 2005 wordt de toelage toegekend bij wijze van teruggaaf aan de rechthebbende.

§ 2. Voor de leveringen van huisbrandolie die werden verricht vanaf 1 oktober 2005, wordt de toelage toegekend aan de rechthebbende door tussenkomst van de leverancier bij wijze van een vermindering van de prijs van de huisbrandolie die deze laatste hem moet toestaan.

Deze toegestane vermindering wordt vervolgens door de Staat als een element van de prijs van de levering van de huisbrandolie aan de leverancier betaald.

Hierbij kunnen voorschotten worden toegekend om de kosten van de voorfinanciering op te vangen.

**Art. 6.** De toelage bedoeld in artikel 5, § 1, is niet vatbaar voor overdracht noch voor beslag. Zij wordt toegekend aan de rechthebbende niettegenstaande elke toestand van samenloop of procedure van insolventie.

**Art. 7.** De inbreuken op deze wet of op haar uitvoeringsbesluiten die niet spontaan geregulariseerd werden vóór het verstrijken van de derde kalendermaand die volgt op de publicatie van de wet of haar uitvoeringsbesluiten in het *Belgisch Staatsblad* worden bestraft met een administratieve boete die ten hoogste het dubbel bedraagt van de toegekende of toe te kennen toelage, van het toegekende of toe te kennen voorschot of van de toegekende of toe te kennen terugbetaling.

De boete die daadwerkelijk wordt opgelegd moet proportioneel zijn aan de ernst van de feiten die haar verantwoordt.

**Art. 8.** De ambtenaren van de Federale Overheidsdienst Financiën zijn belast met de controle op de naleving van de wet en van haar uitvoeringsbesluiten.

Daartoe beschikken zij over alle onderzoeks- en controlebevoegdheden die hen zijn toegekend door de Fiscale Wetboeken.

### SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2006 — 1029

[C — 2006/03157]

#### 22 FEVRIER 2006. — Loi visant à octroyer une allocation pour l'acquisition du gasoil destiné au chauffage d'une habitation privée (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

**Art. 2.** Pour l'application de la présente loi, on entend par :

— Habitation : tout bâtiment ou partie de bâtiment situé en Belgique et utilisé en tout ou en partie comme logement privé;

— Ayant droit : l'occupant de l'habitation en vertu d'un droit réel immobilier ou d'un droit personnel qu'est le contrat de louage d'immeubles, et qui acquitte le prix de la fourniture de gasoil de chauffage;

— Ménage : les personnes qui ont leur résidence principale dans le même logement individuel ou familial.

**Art. 3.** Pour toutes les fournitures de gasoil de chauffage effectuées à partir du 1<sup>er</sup> juin 2005 jusqu'au 31 décembre 2005, il est octroyé une allocation à tout ayant droit en tant qu'intervention dans le paiement de la fourniture de gasoil destiné au chauffage de son habitation. Lorsque l'ayant droit occupe plusieurs habitations, il doit indiquer l'habitation pour laquelle il désire obtenir l'allocation. Cette allocation est limitée à une seule habitation par ménage.

**Art. 4.** Le montant de l'allocation s'élève à 17,35 p.c. du prix, toutes taxes comprises, de la fourniture de gasoil de chauffage. Il est toutefois limité à la partie du prix qui dépasse 0,5 euro au litre.

Cette allocation calculée conformément à l'alinéa 1<sup>er</sup> est limitée à la quotité de l'habitation utilisée à titre de logement privé.

**Art. 5. § 1<sup>er</sup>.** Pour les fournitures de gasoil de chauffage effectuées à partir du 1<sup>er</sup> juin 2005, l'allocation est octroyée par voie de remboursement à l'ayant droit.

§ 2. Pour les fournitures de gasoil de chauffage effectuées à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2005, l'allocation est octroyée à l'ayant droit par l'intermédiaire du fournisseur, sous la forme d'une réduction du prix du gasoil de chauffage que ce dernier est tenu de lui accorder.

Cette réduction est ensuite payée au fournisseur par l'Etat comme un élément du prix de la fourniture de gasoil de chauffage.

Dans ce cadre des avances peuvent être accordées pour faire face aux coûts du préfinancement.

**Art. 6.** L'allocation visée à l'article 5, § 1<sup>er</sup>, est incessible et insaisissable. Elle est octroyée à l'ayant droit nonobstant toute situation de concours ou de procédure d'insolvabilité.

**Art. 7.** Les infractions à la présente loi ou à ses arrêtés d'exécution qui n'ont pas été régularisées spontanément avant l'expiration du troisième mois civil qui suit la publication de la loi ou des arrêtés au *Moniteur belge* sont sanctionnées d'une amende administrative qui s'élève au maximum au double de l'allocation, de l'avance ou du remboursement octroyé ou à octroyer.

L'amende qui est effectivement infligée doit être proportionnelle à la gravité des faits qui la motivent.

**Art. 8.** Les fonctionnaires du Service Public Fédéral Finances sont chargés du contrôle du respect de la loi et de ses arrêtés d'exécution.

A cette fin, ils disposent de tous les pouvoirs d'investigation et de contrôle qui leur sont attribués par les Codes Fiscaux.

**Art. 9.** Zonder afbreuk te doen aan de bevoegdheid van de Hoven en rechtbanken van de rechterlijke orde, kunnen de betwistingen met betrekking tot de toepassing van deze wet, met uitsluiting van de betwistingen inzake invordering, aanhangig gemaakt worden bij een administratieve instantie.

**Art. 10.** De invordering van de bedragen die bij toepassing van deze wet aan de Staat verschuldigd zijn, wordt vervolgd door de Administratie van de Belasting over de toegevoegde waarde, de Registratie en de Domeinen door middel van een dwangbevel.

Het dwangbevel wordt uitgevaardigd door de ontvanger belast met de invordering, het wordt geïssueerd en uitvoerbaar verklaard door de directeur van bovenvermelde administratie en ter kennis gebracht bij een ter post aangetekende brief of betekend bij gerechtsdeurwaarders-exploot.

**Art. 11.** De Koning bepaalt de toepassingsmodaliteiten van onderhavige wet.

De Koning kan met name :

1° de personen bepalen die gerechtigd zijn om de aanvraag in te dienen en deze die gerechtigd zijn om de betaling te ontvangen;

2° de vorm bepalen waaronder de aanvragen tot het bekomen van de toelage door de rechthebbende en de aanvragen tot terugbetaling door de leverancier moeten worden ingediend, alsook de verantwoordingsstukken aan te duiden die bij deze aanvragen dienen te worden gevoegd;

3° de ambtenaren aanduiden belast met het nemen van een beslissing over de aanvragen zoals bedoeld in punt 2 van dit artikel;

4° de personen aanduiden die belast zijn om uitspraak te doen over de betwistingen bedoeld in artikel 9 en de modaliteiten van het beroep te organiseren;

5° het bedrag en de periodiciteit van de toegekende voorschotten bepalen, alsook de wijze waarop de afrekening gebeurt.

**Art. 12.** Deze wet heeft uitwerking met ingang van 1 juni 2005.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 22 februari 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,  
D. REYNDEERS

Met 's Lands zegel gezegeld :  
De Minister van Justitie,  
Mevr. L. ONKELINX

Nota's

(1) *Zitting 2005-2006 :*

Kamer van volksvertegenwoordigers.

*Stukken.* — Wetsontwerp, 51-2190, nr. 1. — Amendement, 51-2190, nr. 2. — Verslag, 51-2190, nr. 3. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat, 51-2190, nr. 4.

Senaat.

*Stukken.* — Ontwerp niet geëvoceerd door de Senaat, 3-1568, nr. 1.

**Art. 9.** Sans préjudice à la compétence des Cours et des tribunaux de l'ordre judiciaire, les contestations relatives à l'application de la présente loi, à l'exclusion des contestations en matière de recouvrement, peuvent être introduites devant une instance administrative.

**Art. 10.** Le recouvrement des sommes dues à l'Etat en application de la présente loi est poursuivi par l'Administration de la Taxe sur la valeur ajoutée, de l'Enregistrement et des Domaines par voie de contrainte.

La contrainte est décernée par le receveur chargé du recouvrement, elle est visée et rendue exécutoire par le directeur de l'administration précitée et notifiée par pli recommandé à la poste ou signifiée par exploit d'huissier de justice.

**Art. 11.** Le Roi détermine les modalités d'application de la présente loi.

Le Roi peut notamment :

1° déterminer les personnes autorisées à introduire la demande et celles autorisées à obtenir le paiement;

2° déterminer la forme de la demande d'allocation à introduire par l'ayant droit et celle de la demande de remboursement à introduire par le fournisseur ainsi que préciser les pièces justificatives à joindre à ces demandes;

3° désigner les fonctionnaires chargés de statuer sur les demandes visées au point 2° de cet article;

4° désigner les personnes chargées de statuer sur les contestations visées à l'article 9 et organiser les modalités du recours;

5° fixer le montant et la périodicité des avances accordées, ainsi que la manière dont le décompte s'effectue.

**Art. 12.** La présente loi produit ses effets le 1<sup>er</sup> juin 2005.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 22 février 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,  
D. REYNDEERS

Scellé du sceau de l'Etat :  
La Ministre de la Justice,  
Mme L. ONKELINX

Notes

(1) *Session 2005-2006 :*

Chambre des représentants.

*Documents.* — Projet de loi, 51-2190, n° 1. — Amendement, 51-2190, n° 2. — Rapport, 51-2190, n° 3 — Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat, 51-2190, n° 4.

Senat.

*Documents.* — Projet ne pas évoqué par le Sénat, 3-1568, n° 1.

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2006 — 1030

[C — 2006/00027]

13 JANUARI 2006. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van de wet van 3 mars 2005 houdende instemming met het Protocol opgesteld op grond van artikel 43, lid 1, van de Overeenkomst tot oprichting van een Europese Politiedienst (Europol-Overeenkomst), tot wijziging van artikel 2 en de bijlage bij die Overeenkomst, gedaan te Brussel op 30 november 2000

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1°, en § 3, vervangen bij de wet van 18 juli 1990;

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2006 — 1030

[C — 2006/00027]

13 JANVIER 2006. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de la loi du 3 mars 2005 portant assentiment au Protocole établi sur la base de l'article 43, paragraphe 1<sup>er</sup>, de la Convention portant création d'un Office européen de Police (Convention Europol) et modifiant l'article 2 et l'annexe de ladite Convention, fait à Bruxelles, le 30 novembre 2000

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1<sup>er</sup>, 1°, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;